

**Agrégation interne d'anglais**

**Session 2017**

**Épreuve ESP  
Explication d'un texte  
extrait du programme**

**ESP**

**112**

### **Explication de texte**

Austen, Jane, *Sense and Sensibility*, Oxford: Oxford University Press (Oxford World's Classics), 2008, pp. 283-284.

### **Explication de faits de langue**

Le candidat proposera une analyse linguistique des segments soulignés dans le texte.

After a proper resistance on the part of Mrs. Ferrars, just so violent and so steady as to preserve her from that reproach which she always seemed fearful of incurring, the reproach of being too amiable, Edward was admitted to her presence, and pronounced to be again her son.

5 Her family had of late been exceedingly fluctuating. For many years of her life she had had two sons; but the crime and annihilation of Edward a few weeks ago, had robbed her of one; the similar annihilation of Robert had left her for a fortnight without any; and now, by the resuscitation of Edward, she had one again.

10 In spite of his being allowed once more to live, however, he did not feel the continuance of his existence secure, till he had revealed his present engagement; for the publication of that circumstance, he feared, might give a sudden turn to his constitution, and carry him off as rapidly as before. With apprehensive caution therefore it was revealed, and he  
15 was listened to with unexpected calmness. Mrs. Ferrars at first reasonably endeavoured to dissuade him from marrying Miss Dashwood, by **every** argument in her power;—told him, that in Miss Morton he would have a woman of higher rank and larger fortune;— and enforced the assertion, by observing that Miss Morton was the daughter of a nobleman with thirty  
20 thousand pounds, while Miss Dashwood was only the daughter of a private gentleman, with no more than *three*; but when she found that, though perfectly admitting the truth of her representation, he was by no means inclined to be guided by it, she judged it wisest, from the experience of the past, to submit—and therefore, after such an ungracious delay as she  
25 owed to her own dignity, and as served to prevent every suspicion of good-will, she issued her decree of consent to the marriage of Edward and Elinor.

What she would engage to do towards augmenting their income, was next to be considered; and here it plainly appeared, that though Edward  
30 was now her only son, he was by no means her eldest; for while Robert was inevitably endowed with a thousand pounds a-year, not the smallest objection was made against ***Edward's taking orders*** for the sake of two hundred and fifty at the utmost; nor was anything promised either for the present or in future, beyond the ten thousand pounds, which had been  
35 given with Fanny.

It was as much, however, as was desired, and more than was expected by Edward and Elinor; and Mrs. Ferrars herself, by her shuffling excuses, seemed the only person surprised at her not giving more.

40 With an income quite sufficient to their wants thus secured to them, they had nothing to wait for after Edward was in possession of the living, but the readiness of the house, to which Colonel Brandon, with an eager desire for the accommodation of Elinor, was making considerable

improvements; and after waiting some time for their completion, after  
experiencing, as usual, a thousand disappointments and delays, from the  
45 unaccountable dilatoriness of the workmen, Elinor, as usual, broke  
through the first positive resolution of not marrying till every thing was  
ready, and the ceremony took place in Barton church early in the autumn.